

INHALT

Vorwort	vii
Verzeichnis der Abkürzungen	xi

TEIL I:	STUDIEN ZUR HYMNENÜBERLIEFERUNG UND HYMNEN- ÜBERSETZUNG IN ENGLAND	1
	1. Hymne und Hymnar	3
	2. Das Alte Hymnar	10
	Die Überlieferung des Alten Hymnars	13
	Der Hymnenbestand des Alten Hymnars	23
	3. Die Ablösung des Alten Hymnars	41
	4. Das Neue Hymnar in England: Die angelsächsische Zeit	55
	5. Das Neue Hymnar in England: Die mittelenglische Zeit	75
	6. Die englische Überlieferung und Glossierung von Hymnar und Hymnen bis zum Ende des 11. Jahr- hunderts	84
	I. Hymnare mit ae. Interlinearglossen	85
	II. Einzelne Hymnen mit ae. Interlinearglossen	101
	III. Vollständige Hymnare (ohne ae. Glossen) und Kollektare mit Hymnenanfängen	104
	IV. Hymnen in besonderen Offizien	109
	V. Einzelne Hymnen	113
	VI. Hymnen, nicht für liturgischen Gebrauch be- stimmt	116
	VII. Klosterregeln und Lehrbücher	118
	7. Geschichte und Verwandtschaft der altenglischen Hymnenglossen	122
	A. Die ae. Hymnenglossen allgemein	122
	B. Hymnen und Hymnenglossen in den Hss. DJV	125
	C. Der lateinische Hymnentext in den Hss. BCDHJVmVp	126
	D. Die Herkunft der ae. Hymnenglossen in den Hss. DJV	132
	E. Sichere Glossenverwandtschaft in den Hss. DJV	134

E. 1. Die Glossengruppe JVp	135
E. 2. Die Glossengruppe DJ	141
E. 3. Die Glossengruppe DVm	143
F. Die Hymnenglossen in den Hss. DJVp	145
G. Die Cantica und ihre ae. Glossen in den Hss. DJV	150
8. Zur Sprache der altenglischen Hymnenglossen	157
A. Lautstand und Flexion in den Hss. DJV	157
B. Der Wortschatz in den Hss. DJV: Wortgebrauch	167
C. Der Wortschatz in den Hss. DJV: Lexikographie	190
9. Die <i>Expositio Hymnorum</i>	194
10. Lateinische Hymnen und englische Übersetzungen	207
Die angelsächsische Zeit	208
Mittelenglische Übersetzungen	211
Der <i>Prymer</i>	225
Die Reformation	232
Appendix A: Zum Hymnengebrauch im englischen Neuen Hymnar	239
Appendix B: Die Dunstan-Hymnen	241
Appendix C: Wulfstan von Winchester	246
Appendix D: Das Benediktinerhymnar in mittelenglischer Zeit	249
Appendix E: Die Cantica in angelsächsischen Hymnaren	252
ABBILDUNGEN nach	256
TEIL II: DIE LATEINISCH-ALTENGLISCHE)EXPOSITIO HYMNORUM() NACH DEN HANDSCHRIFTEN COTTON JULIUS A. VI UND COTTON VESPASIAN D. XII.	257
Erläuterungen zum Textabdruck	259
Text	265
INDIZES: I. Bibliographischer Index	415
II. Handschriften	419
III. Lateinische Hymnen	425
IV. Altenglische Wörter	430
V. Personen- und Sachindex	434
VI. Konkordanztafel für das Durhamer Hymnar	440
SUMMARY	443